

nak vezették be a Sorbonne anyakönyvébe. Mikor aztán a tanév végén vizsgára került a sor, írásbelinek német szöveget tettek elébe, hogy fordítsa le franciára. A kisasszony egyideig csak nézte a papirlapot, aztán tiszteletteljesen megkérdezte az illető tanártól, hogy mért adnak elébe olyan nyelvű szöveget, melyet tudnia nem kötelessége, mint-hogy ő nem osztrák állampolgár, hanem magyar. A professzor az igazgató elé ment az ügygel és ez meghallgatván a kisasszony érvelését, a német szöveget magyarral cserélte fel. Ezt aztán le is fordította a kisasszony, még pedig nagyon jól! A kisasszonytól tanulhatnak külföldön élő diákjaink. Megtanulhatják, hogy önnézetel és akaraterővel minden egyes ember sokat tehet a magyar állami és nemzeti jellegnek kidomborítására és elismertetésére. A kisasszony vizsgái szövege az első magyar szöveg volt, melyből a Sorbonne-on fordítottak, de reméljük, hogy nem az utolsó.

— **Magyar kenyér — német szó.** A kassai kereskedők némelyike levelezőlapot kapott egy magyar szövögyár igazgatójától, amely évente százhatvan ezer korona szubvenciót huz az államtól. A levelezőlap elől-hátul nyomtatott német szöveggel van ellátva, felirata pedig a következő:

Erste Ungarische

Wirkwaaren-Fabriks Actien-Gesellschaft  
Waitzen.

Csodálatos, hogy ma, mikor a kereskedelem a teljes megmagyarosodás útjára tért s ugyszólván az üzletek nyelve is egészen magyar, akadhat az ország szívében egy gyár, amelyet a kormány százhatvan ezer koronával támogat s amely magyar kenyéren élve, nem átal német szóval keresni összeköttetést s vakmerőségében annyira megy, hogy Vácot Waitzennek írja. Ez az arcátlanság méltán kelt felháborodást, de hiszszük, hogy a magyar érzésű győri kereskedők s más vidékiek is, mert bizonyára elárasztotta a gyár levelezőlapjaival az egész országot, visszautasítják ennek az osztrák szellemű gyárnak a közleledését.

— **Kész a vasuti átjáró.** Egy éve épül az állomáson a vasut alatti alagutszerű átjáró, óriási költséggel épült és a napokban adták át a forgalomnak. Ez az átjáró a forgalomnak rendkívüli előnyére szolgál, valamint előnyös a vasutnak is, a kocsik és személyforgalomnak azért, mert nem kell a sűrűn érkező vonatok miatt állandóan hosszabb ideig a korlátok előtt vesztegelni, a vasutnak pedig azért, mert zavartalanul bonyolíthatja le a forgalmat, a tolatásokat, nem kell állandóan szerencsétlenségtől tartani.

— **A Sajó hajózhatósága.** A közelmúltban adtunk hírt arról, hogy az illetékes hivatalos körök komolyan foglalkoznak azzal a reánk nézve ugy kereskedelmi, mint közgazdasági szempontból fontos ténynyel, hogy a Sajót hajózhatóvá tegyék. S hogy ennek a tervezetnek mielőbbi megvalósítását mily komolyan veszik, annak legnagyobb bizonyítéka ama körülmény, hogy tegnap a földművelésügyi minisztérium kiküldötteiként Tóth Sándor és Fábry

Frigyes m kir. állami főmérnökök kellő számú segédmérnök és személyzet kíséretében Miskolcra érkeztek. A kiküldöttek feladata a Sajót a Tiszatorkolattól Sajószentpéterig végigjárni s megtenni az előkészületeket ama munkálatokra, melyek a Sajó hajózhatóvá tételéhez szükségesek.

— **Vizbefult asztalossegéd.** *Radványi* Lajos asztalossegéd tegnap délután 4 és fél órakor fürödni ment az Ó-Hernádba társával Csap Sámuel és Szaniszló Imre iparossegédekkel. Fürdés közben a két Hernád összefolyásánál a 3—4 méteres vízben elmerült és a vízbe fult. A holttestet eddig nem sikerült megtalálni.

— **A legujabb szórakozás.** Nagy nevű statisztikusok bebizonyították már, hogy lóversenyek kiváló segítő eszközei a börtönöknek és az örültekházainak is. Ám nemcsak, hogy nem kisebbedik a turf közönsége, de úgy teremnek a zug-verseny irodák is, akár a gomba s olyan lóértő minden utcaöntöző, mint a leggyakorlatabb jockey. Már a tulajdonképeni lóverseny nem is elég: újabb izgalom kell, amely amarrá emlékeztessen. Párisban a sokidejű és nagypénzű uri társaság azzal szórakozik most, hogy: utánozza a lovak akadályversenyét — emberekkel. A társasjáték kellei: ember és pezsgős palack. A pezsgősüvegeket két, egymással párhuzamos sorban helyezik egymás mellé, de úgy, hogy a két sor között nagyon keskeny legyen a távolság. Két hölgy bekötött szemmel befogatja magát selyem szinörba s egy ur hajtja őket végig a »pályán«, amelyen a pezsgős üvegek — természetesen — minden hibás lépésre, vagy a szoknya libbenésére is feldőlnek. Eppen ez teszi izgatóvá a játékot — már akinek teszi s ha egy palack eldül, a verseny elvan veszve. Több sor palackot is állítanak egymás mellé párhuzamosan s így kombinálják a játékot, amelyet jeu de cours-nak hívnak. Szinte rejtélyes, hogy mi van benne, ami szórakoztató, vagy csak ötletes is. Ellenben épen ezért természetes, hogy épügy elterjed majd, mint a Cake-walk, amelyben szintén minden van, csak esztétika nincs. De: divat. És ez a lényeges.

— **A legjobb óra.** Kinos feltűnést keltett a bohémek között, hogy az egyik arany órával jelent meg a társaságban.

— Szép óra! Remek óra! — bámulták az irigyek.

— De olyan nincs, mint az enyém — dicsekedett egy zsenipalánta. Az én órámnál különbet még nem produkált a svájci órásművészet. Az én órámat egy évben csak egyszer kell felhuzni.

— Igazán? — hitetlenkedett egy naivabb lelkületű.

— Persze.

— És mikor kell felhuzni?

— Mindig amikor — kiváltom.

— **Nyomdász sztrájk Sátoraljaujhelyen.** A sátoraljaujhelyi nyomdászok, mint táviratilag jelentik, sztrájkba állottak. A sztrájkhoz csatlakoztak a vármegyében dolgozó összes nyomdászok, kik a mai napon be is szüntették a munkát. Jellemző, hogy a betűszedőtanoncok sem birhatók a munka felvételére. A nyomdáknak ennél fogva szünetel a munka és a hírlapok sem jelennek meg.

— **Új bélyegek a forgalomban.** A pénzügyminiszter intézkedése folytán a magyar korona országai területén 1898. évi július hó 1-től forgalomban levő magyar bélyegjegyek helyett 1903. évi október 1-től kezdve új bélyegjegyek fognak forgalomba bocsáttatni. A közönség tájékoztatása céljából az kassai kir. pénzügyigazgatóság erre vonatkozólag a következőket közli:

A jelenleg forgalomban levő bélyegjegyek 1903. október 1-seje után 1903. évi október hó 31-ig árusíthatók s teljes érvénynyel használhatók, 1903. évi november hó 1-ével azonban forgalmon és érvényen kívül helyeztetnek s e naptól kezdve kizárólag csak az új bélyegjegyeket szabad használni. A forgalmon kívül helyezett bélyegjegyeknek ezen időpont letelte után való használata a bélyeglerovási kötelezettség nem teljesítésével egyenlőnek fog vétetni és a bélyeg- és illeték szabályok szerint ezzel egybekötött hátrányos következményeket fogja maga után vonni.

Az 1903. évi november hó 1-ével forgalmon kívül helyezett bélyegjegyek a törvényes határozmányok megtartása mellett az adóhivataloknál 1903. évi november hó 1-től 1903. december hó 31-ig új bélyegjegyekkel ingyen kicserélhetők lesznek, 1904. évi január hó 1-től ugyanazon évi december hó végéig a kicserélést indokolt kérelemre a pénzügyminisztérium engedélyezi. A kicserélés iránti beadvány engedélymentes. A forgalomból kivont érvényt vesztett bélyegjegyek 1905. évi január hó 1-től kezdve többé sem ki nem cserélhetők, sem értékük meg nem térítettik.

— **A sertéshiány.** Az Abaujmegyei Gazdasági Egylet, tekintettel arra, hogy a kassai sonka jóhírre alászállt, a minek a hus sertéshiány az oka, elhatározta, hogy a községben n egy egy angol hussertés-törzset létesít.

— **Korcsolya nagy szálloda Dobsinán.** Az ez évi július 19-iki jégünnepély után, megyénk természeti ritkasága, a dobsinai jégbarlang oly tömeges látogatottságnak örvend, hogy az ottani vendéglő bérlője Fejér Endre, saját számlájára épített egy hatvan személyt befogadó szállodát. Dobsina város hatósága egész készséggel megadta az építési engedélyt, melyhez valószínűleg még az ő zön hozzáfognak. — Ha júliusra elkészül, hálából „Korcsolya nagy szállodának“ nevezendő épület, úgy Markó hírlapíró földink, harminc műkorcsolyázót, a korcsolya sport fanatikus nyári hivatát hozza magával Budapestről, kik egy négy napig tartó monstré nemzetközi jellegű verseny műkorcsolyázást terveznek. Ezen nagyszerű nyári barlangünnepélyre a hétezer taggal bíró Budapesti korcsolyázó egylet vezetőségét igyekeznek megnyerni, melynek választmányi tagjaiból alakulna a versenybírószág.

— **Nagy tűz Rudnokon.** Rudnokon e hó 22-én reggel 8 órakor Drótár Ferencz háza eddigelé ismeretlen okból kigyuladt. A tűz csakhamar a telerakott életes csűrre csapott át, melyet a legmegfeszítettebb mentési kísérlet dacára sem sikerült megmenteni, úgy, hogy a gazdának betevő falatja alig maradt. Az egész község részvéttel sajnálja a mindenki előtt ösmeretes törekvő gazdát. — A hirtelen segítségül ment jászói derék tűzoltóknak csakhamar sikerült a tüzet lokalizálni, így tehát csak 3 családnak az egész évi termése, takarmánya és gazdasági eszközei égtek oda és 3 csűr. A kár fölülhaladja a nyolcezer koronát.

— **Elveszett f. hó 22-én a kalváriautcai Éder-palotától az Andrássy-kávéházig egy női aranyóra láncsal, mely mint karkötő is használható. A megtaláló illő jutalomban részesül a főutca 89. sz. tőzsdében.**

— **A jászói és jászóváraljai kath. legény-egyesület színelőadása Jászón.** E hó 23-án este a legény-egyesület saját